



## 上肢功能受損程度問卷 (簡短版)

說明：

本問卷的內容會問及有關你的病癥，  
以及你進行某些活動的能力。

請根據你過去一星期內的情況，就下  
列每一條問題，圈出最適合的數字作  
答。

如果你過去一星期內，沒有機會進行  
該項活動，請估計你進行該項活動的  
能力，並選取最適合的答案。

你只需要考慮你進行該項活動的能力  
去選取答案，而不必理會你是用那一  
隻手或手臂去進行。



# 上肢功能受損程度問卷 (簡短版)

## Chinese Quick DASH

### 第一部份：活動能力

請評估你過去一星期內，進行下列活動的能力，並圈出最適合的數字作答。

	沒有困難	少許困難	中度困難	非常困難	不能做到
1. 扭開緊或新的瓶蓋	1	2	3	4	5
2. 做消耗大量體力的家務(例如：抹窗或洗擦地板)	1	2	3	4	5
3. 攜帶購物袋或公事包	1	2	3	4	5
4. 清洗背部	1	2	3	4	5
5. 用刀切食物	1	2	3	4	5
6. 進行一些需要上肢 (包括肩膊、手臂或手部) 發力或承受衝力的餘閒活動 (例如：打高爾夫球、打排球、打網球、錘擊等)	1	2	3	4	5

	完全沒有	少許	中度	相當大程度	極度
7. 過去一星期內，因為你肩膊、手臂或手部的問題而影響你和家人、朋友、鄰居或團體的正常社交活動，其程度有多大？	1	2	3	4	5

	完全沒有限制	少許限制	中度限制	非常受限制	不能做到
8. 過去一星期內，你的工作或其他日常活動，有沒有因你肩膊、手臂或手部的問題而受到限制？	1	2	3	4	5

### 第二部份：病癥嚴重程度

請根據你過去一星期內，以下病癥的嚴重程度，圈出最適合的數字作答。

	沒有	輕微	中度	嚴重	極度
9. 肩膊、手臂或手部感到痛楚	1	2	3	4	5
10. 肩膊、手臂或手部有被針刺的感覺	1	2	3	4	5

	沒有困難	少許困難	中度困難	非常困難	困難至不能入睡
11. 過去一星期內，由於你肩膊、手臂或手部的痛楚而引致睡眠困難，其程度有多大？	1	2	3	4	5

$$\text{Quick DASH Disability/Symptom score} = \left( \frac{\text{sum of n responses}}{n} - 1 \right) \times 25$$

(May not be calculated if there is greater than 1 missing item)

Sum of responses from Part I and II : \_\_\_\_\_

No. of responses (n) from Part I and II : \_\_\_\_\_

**第三部份(選擇部份): 工作能力**

以下問題會問及你肩膊、手臂或手部的問題對你工作能力的影響

(如你的主要職責是做家務, 請包括在內)。請註明你的職業: \_\_\_\_\_

我一向沒有工作 (可略過以下部份)

過去一星期內, 在下列情況, 你有沒有遇到困難? 請圈出最能形容你的能力的數字。

	沒有困難	少許困難	中度困難	非常困難	不能做到
1. 以慣常的技巧和方法工作, 困難有多大?	1	2	3	4	5
2. 由於肩膊、手臂或手部痛楚, 做日常工作時的困難有多大?	1	2	3	4	5
3. 工作時, 要達致你想做到的一樣, 困難有多大?	1	2	3	4	5
4. 用你平常所需要的時間去完成工作, 困難有多大?	1	2	3	4	5

**第四部份(選擇部份): 高技巧的體育活動或音樂彈奏**

以下內容會問及關於你肩膊、手臂或手部的問題, 對你彈奏樂器或/及進行體育活動的影響。

如你彈奏的樂器或參與的體育活動多於一項, 請選擇你覺得**最重要的活動**作答。

請註明你覺得最重要的運動或樂器: \_\_\_\_\_

我一向沒有參加體育活動或彈奏樂器 (可略過以下部份)

過去一星期內, 在下列情況, 你有沒有遇到困難? 請圈出最能形容你的能力的數字。

	沒有困難	少許困難	中度困難	非常困難	不能做到
1. 以慣常的技巧彈奏樂器或進行體育活動, 困難有多大?	1	2	3	4	5
2. 彈奏慣用的樂器或進行慣常的體育活動時, 因為肩膊、手臂或手部痛楚, 而引致的困難有多大?	1	2	3	4	5
3. 彈奏慣用的樂器或進行慣常的體育活動時, 要達致你想做到的一樣, 困難有多大?	1	2	3	4	5
4. 用你平常所需要的時間去練習樂器或進行體育活動, 困難有多大?	1	2	3	4	5

**Optional Modules:**

Scoring the optional modules:  $(\frac{\text{sum of responses}}{4} - 1) \times 25$

(Optional module score may not be calculated if there is any missing item)

Sum of responses from Part III : \_\_\_\_\_

Sum of responses from Part IV : \_\_\_\_\_